

СЛОВО ВІД ГОЛОВНОГО РЕДАКТОРА

Шановні друзі і колеги, хто читає ці рядки в «Українському біохімічному журналі»!

Повірте, я пишу їх з особливими почуттями. Сімдесятиліття – це чудова нагода зупинитись, хоч не надовго, у вирі «всіляких повсякденних діяльностей» та переглянути в пам'яті найважливіші та найприємніші події, що трапилися у твоєму житті. І зустрічі з колегами по науковому товариству є чи не найприємнішими серед цих спогадів.

Цього року було декілька нагод зустрітися з багатьма друзями-вченими. Зокрема, в липні у Санкт-Петербурзі під час Конгресу FEBS-2013, на Парнасівській конференції в Єрусалимі (в жовтні) і, звичайно, на нашій «ювілейній» конференції «Біохімія і біотехнологія – сучасній медицині» 19–20 вересня у Києві. Під час підготовки цієї конференції, організаційний комітет зібрав статті можливих лекторів – її учасників – і вирішив опублікувати їх у книзі під назвою цієї конференції. З огляду на те, що статті, які надруковано у книзі в Україні, можуть бути малодоступними для наукового загалу, було вирішено розділити їх за змістом на дві частини і опублікувати також у двох наукових часописах Інституту біохімії ім. О. В. Палладіна – в «Українському біохімічному журналі» та в «Biotechnologia Acta». А ось і результат – в руках Ви тримаєте журнал.

Я особисто добре знайомий з усіма авторами (або основними співавторами, якщо їх декілька у статті). Із деякими з них я товаришую понад 40 років, із деякими – не так довго, але всіх нас об'єднує чудове почуття дружньої колегіальності, повага один до одного і те, що ми присвятили своє життя спільній



справі – медико-біологічним наукам, хоча в авторському колективі є і біологи, і хіміки, і медики. Тож я користуюсь нагодою, щоб висловити ширю подяку моїм друзям-вченим з-за кордону (які працюють в 9 країнах світу!), моїм українським колегам та співробітникам нашого Інституту, які були настільки ласкаві, щоб знайти час і можливість написати статті на мою честь, за що я їм ширю вдячний. Без доброї волі кожного з них не було б ні цього журналу, ні книги.

Переважна більшість статей моїх колег присвячена науковим темам, яки-

ми я чи безпосередньо займався зі своїми співробітниками в Інституті біохімії, чи які були в колі моїх наукових інтересів. Також приємно відзначити, що серед авторів, де переважна більшість дуже відомі вчені, члени академії наук різних країн, є зовсім молоді, але талановиті вчені, які, я переконаний, скоро стануть відомими науковому світу. І тут я можу побажати їм (а також і собі) брати приклад з мого давнього друга – колишнього Президента Вайцманівського Інституту, професора Майкла Села, який є зразком відданості Науці та активного наукового довголіття. Він брав участь у Конгресі FEBS-2013, і є учасником нашої конференції в Києві і Парнасівської – в Єрусалимі. Його статтю надруковано в книзі, а також в «Biotechnologia Acta» N4, 2013.

Нарешті, останнє, але вкрай важливе. Моя особлива і шира подяка «команді» Інституту біохімії ім. О. В. Палладіна НАН України – лідеру «команди» к.б.н. В. М. Даниловій, а також Т. М. Петренко, к.б.н. М. В. Григор'євій, к.б.н. А. П. Дем'яненко та О. М. Кіпер, які доклали величезних зусиль аби цей часопис став реальністю. Дякую їм усім!

С. Комісаренко

A WORD FROM THE EDITOR-IN-CHIEF

Dear friends and colleagues, those who read these lines in the «Ukrainian Biochemical Journal»!

Please trust me that I am writing them with special feelings. Seventieth anniversary is a wonderful opportunity to stop, at least for a moment, in the middle of every day “whatever activities” and to recall in the memory the most important and most pleasant events that happened during the life. And meetings with colleagues belonging to the scientific community are indeed among the most enjoyable of these memories.

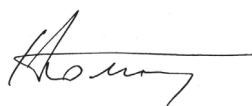
This year we had a set of meetings where I met many friends. In particular, it was during FEBS Congress-2013 in St. Petersburg and will be at Parnas Conference in Jerusalem in October 2013, certainly, during our «Jubilee» Conference «Biochemistry and Biotechnology for Modern Medicine» in Kyiv on September 19-20. While organizing the Kyiv Conference, the Conference Organizing Committee has collected articles from possible lecturers (participants of the Conference) and decided to publish them in a book under the Conference’s title. Because the articles published in the book might not be widely available for the scientific community, it was also decided to divide these articles in two sets and to publish them in Palladin Institute’s two scientific periodicals – «Ukrainian Biochemical Journal» and «Biotechnologia Acta» depending on the content. And here is the result – you hold the Journal.

I know personally well almost all authors (or principal coauthors if there are several per article). With some of them we are friends for over 40 years, with others – for not so long, but in any case we all are united by the wonderful feeling of a friendly scientific community, by respect to each other and by our common cause, to which we have devoted our lives – to biomedical sciences,

though among contributors one may find biologists, chemists and medical doctors. So I take this opportunity to express my most sincere thanks to my friends-scientists from abroad (who work in 9 countries!), to my Ukrainian colleagues and to the coworkers from our Institute of Biochemistry who were very kind to find time and opportunity to write articles in my honour. Without everybody’s good will neither the Conference, nor the book, nor the journals’ issues could not happen.

Most of the articles in this issue are devoted to the scientific themes, on which I was either working myself with my coworkers or which were in the sphere of my scientific interests. Very nice also to note that among authors who, in majority, are very famous scientists and are members of academies of sciences of various countries, there are also very young but talented scientists. I am confident that pretty soon they become well known to the world scientific community, and I may only wish them (and myself as well) to follow my good friend – former President of the Weizmann Institute, professor Michael Sela as an example of devotedness to Science and of active scientific longevity. He is participant in FEBS Congress-2013, and in our Conference «Biochemistry and Biotechnology for Modern Medicine» in Kyiv and in Parnas Conference in Jerusalem. His article is published in the book and in «Biotechnologia Acta» N4, 2013.

And the last but not at all the least. My special and deepest gratitude to the «team» from Palladin Institute of Biochemistry: Dr. Valentina Danilova, head of the team, Ms. Tetyana Petrenko as well as Dr. Maya Grigorieva, Dr. Asya Demyanenko and Ms. Olga Kiper («Ukrainian Biochemical Journal») who did all the job for this journal to become a reality. Thanks to all of you!



S. Komisarenko